

# Identity Mediations in Latin American Cinema and Beyond



# Identity Mediations in Latin American Cinema and Beyond:

*Culture, Music and  
Transnational Discourses*

Edited by

Cecilia Nuria Gil Mariño  
and Laura Miranda

Cambridge  
Scholars  
Publishing



Identity Mediations in Latin American Cinema and Beyond:  
Culture, Music and Transnational Discourses

Edited by Cecilia Nuria Gil Mariño and Laura Miranda

This book first published 2019

Cambridge Scholars Publishing

Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, NE6 2PA, UK

British Library Cataloguing in Publication Data  
A catalogue record for this book is available from the British Library

Copyright © 2019 by Cecilia Nuria Gil Mariño, Laura Miranda  
and contributors

All rights for this book reserved. No part of this book may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,  
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without  
the prior permission of the copyright owner.

ISBN (10): 1-5275-3883-4

ISBN (13): 978-1-5275-3883-2

*Redesigning Cultural Cartographies to Reflect on Processes of Identitary Configuration*

**Section 1 – Musical Flows in Latin American Classical Cinema:  
Towards the Configuration of a Model**

*The Creation of Imperio Argentina as Film Star*

*The Musical Representation of Latin America in Hollywood's First Sound Films (1927-1932)*

*Intercambios musicales entre Argentina y México: el tango y el bolero como fuentes para la difusión de los cines nacionales*

*O início do cinema sonoro no Brasil e os (en)cantos da língua*

*Seeing Mexican Music in*



*La redención como tópico en films sobre rap y break dance y su apropiación en Argentina: sentidos de una práctica e identidades culturales*

*The Soundtrack and Construction of a Brazilian Patchwork Identity in the Film*

## **Section 5 – Identities under Consideration in Contemporary Cinema**

*Cinema and Tango (1990-2010): Representations, Market and Politics*

*The Musicality and Theatrical Referential of \_\_\_\_\_ by Eça de Queiroz in the Filmic Narrative of João Botelho – Portuguese Cultural Identity*

## **Section 6 – Beyond Western Cinema**

*Under-use of Japanese Music for Japanese Characterization in Western Cinema*

*Space Configuration in Yasujiro Ozu's Cinema: The Off-screen and the Non-seen in \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_*

*Commemorative Cinema in the USSR: Shaping Soviet Identity*

*Música en conflicto  
en España y Latinoamérica: entre la hegemonía y la transgresión (siglos  
XX y XXI)*







---

*Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la  
difusión del nacionalismo,*

---

*Adversus*

*Pantallas*

*transnacionales. El cine argentino y mexicano del período clásico*

*Hollywood, Nuestra América y los Latinos*

*Modernidades*

*primitivas: tango, samba y nación*

*O cinema musical na América*

*Latina: aproximações contemporâneas*

*Conozco la canción. Melodías populares en los cines posclásicos de América Latina y Europa*

*Diálogos cinematográficos entre España y Argentina vol. 1.*

*Música, estrellas y escenarios compartidos (1930-1960)*

*Negocios de cine. Circuitos del*

*entretenimiento, diplomacia cultural y Nación en los inicios del sonoro en Argentina y Brasil*

*Unheard melodies. Narrative Film Music*

*Strains of Utopia: Gender, Nostalgia and*

*Hollywood Film Music*

---

*Settling the Score: Music and the Classical Hollywood Film*

*Screen*

*Constructing Identity in Twentieth-Century*

*Spain: Theoretical Debates and Cultural Practice*

*White Gypsies: Race and Stardom in Spanish*

*Musical Films*

*Canciones en el cine español. Período de autarquía (1939-1950)*

*Americanización: Estados Unidos y América Latina en el siglo XX. Transferencias económicas, tecnológicas y culturales*

*Ritmo*

*Macumaima*

*Baroque Barroco,*

*The Maias Os Maias*

*Spring Early Summer Tokyo Story*

*Late*





**SECTION 1 –**  
**MUSICAL FLOWS IN LATIN AMERICAN**  
**CLASSICAL CINEMA:**  
**TOWARDS THE CONFIGURATION**  
**OF A MODEL**

## **Summary**

*Morena Clara*

## **A stroll through 1936**

*Morena Clara,*

*Hermana San Sulpicio*

*Sister San Sulpicio La  
Nobleza Baturra*

*Clara*

*Morena*

*españolada,*

---

*españolada*

*Hispanomanía (*

*Great Ranch (Allá en el Rancho Grande*

*Out on the*

*ranchera, charro*

*Aló Aló Carnaval*

*carnavalesco*

---

*Argentina de los '30* *El mercado del deseo. Tango, cine y cultura de masas en la*

*Contracampo*

---

*La nacionalización de las masas: simbolismo político y movimientos de masas en Alemania desde las Guerras Napoleónicas al Tercer Reich*

**Cinema, (trans)national identity, and vernacular  
modernism**

## **The Star and the Negotiation of Identities**

---

*Ayer*

*Iberic@l*

*El negro que tenía el alma blanca*

---

*El cuplé (1900-1936)*

*configuration*

---

*Las estrellas de cine*

*Celebridades de Varietés.  
Magdalena Níle del Río, Imperio Argentina, el alma de la "raza." Biografía,  
anécdotas, cuplés, tangos*

*El sueño de un cine hispano. España y sus relaciones  
cinematográficas con la Argentina (1931-1939)*

*Gardel a Barcelona i la febre del tango*

*Sister San Sulpicio La hermana San Sulpicio*  
*Restless Hearts Corazones sin rumbo*

*negotiation*

*Cinópolis*

---

*Celebridades de Varietés*

*Malena Clara*

*Imperio Argentina: su arte, su vida, sus canciones*

*My Wife's Teacher El amor solfeando,  
Su noche de bodas*

*Suburban Melody*

*Melodía de arrabal,*

*consolidation*

*Nobleza baturra*      *La hermana San Sulpicio*  
   *Morena Clara*

*La hermana San Sulpicio*

*Morena Clara*